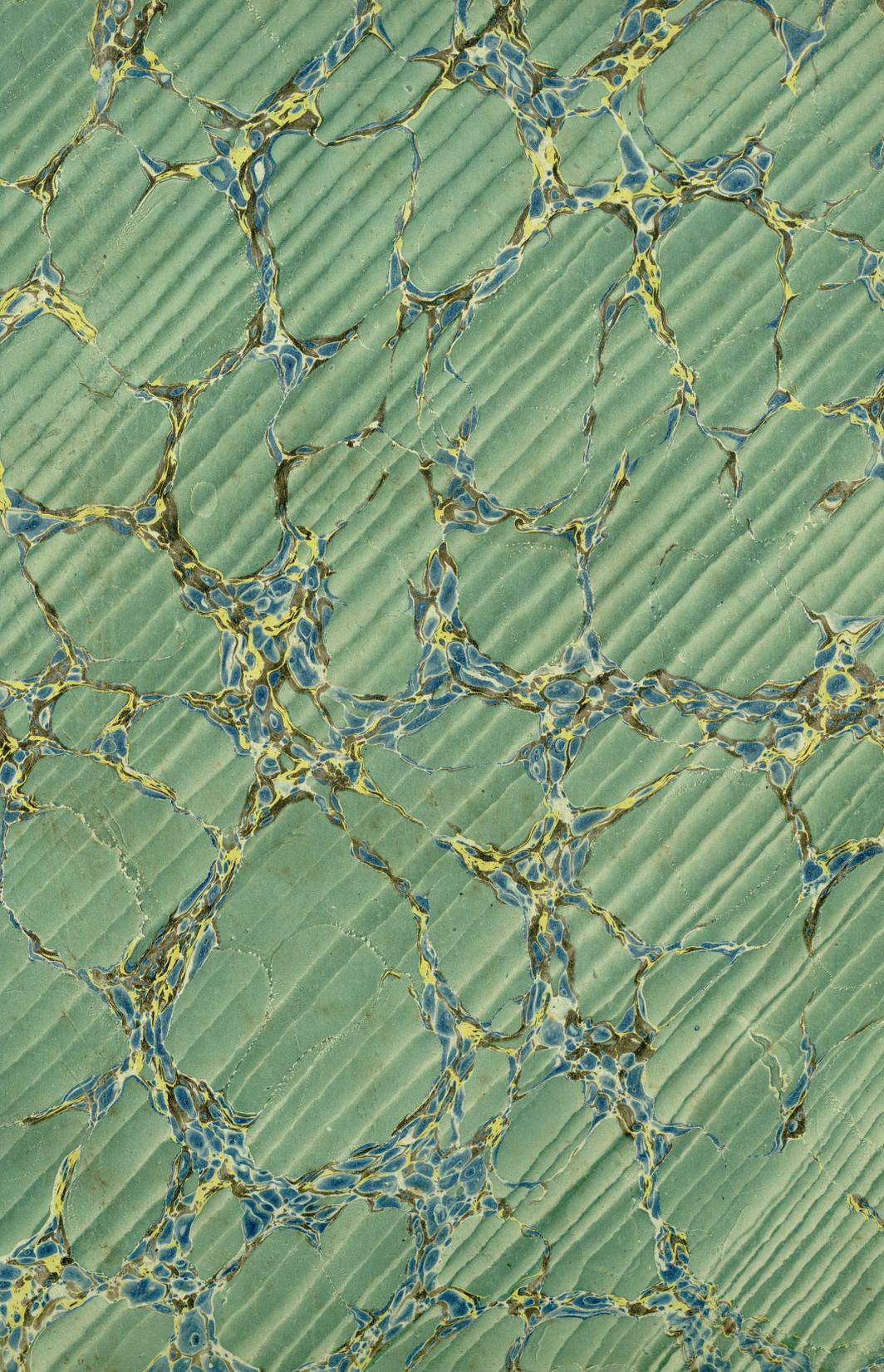


El  
Cuaderno  
Perdido  
de  
Claudio  
Gay

EDICIONES  
BIBLIOTECA NACIONAL



El  
Cuaderno  
Perdido  
de  
Claudio  
Gay



## El cuaderno perdido de Claudio Gay

© Ediciones Biblioteca Nacional, 2016

Primera edición: abril de 2016

ISBN: 978-956-244-346-3

Derechos exclusivos reservados para todos los países

**Biblioteca Nacional de Chile**

Av. Libertador Bernardo O'Higgins 651

Santiago de Chile

Teléfono: +562 2360 5232

[www.bibliotecanacional.cl](http://www.bibliotecanacional.cl)

**Director de Bibliotecas, Archivos y Museos y Representante Legal**

Ángel Cabeza Monteiro

**Subdirectora Biblioteca Nacional de Chile**

Ana Tironi Barrios

**Responsable Ediciones Biblioteca Nacional**

Departamento de Cultura y Comunicaciones, Biblioteca Nacional

**Investigación**

Center of Applied Ecology & Sustainability (CAPES)

Pontificia Universidad Católica de Chile

**Textos**

María José Ferrada L.

**Diseño**

Felipe Leal T.

Impreso en Chile por A Impresores

**Imágenes**

Ilustraciones publicadas en Atlas de la historia física y política de Chile, tomo II, de Claudio Gay.

París: En la Impr. de E. Thunot, 1854. Colección Biblioteca Nacional de Chile.

El  
Cuaderno  
Perdido  
de  
Claudio  
Gay

EDICIONES  
BIBLIOTECA NACIONAL



## Índice

El cuaderno perdido de Claudio Gay	9
<b>La tierra</b>	11
La lagartija	12
La vizcacha	14
El chingue	16
El pudú	18
El huemul	20
<b>El aire</b>	23
El matapiojo o libélula	24
La mariposa	26
El pájaro de siete colores	28
La loica	30
El traro	32
<b>El agua</b>	35
El caracol	36
El cangrejo	38
La rana	40
La merluza	42
La pintadita	44
<b>Claudio Gay</b>	47



## El cuaderno perdido de Claudio Gay

Un día, entre los tesoros que guarda la sala Medina, me encontré con un extraño cuaderno.

En sus páginas había dibujos de animales, anotaciones y preguntas. Creo que se trataba del cuaderno de un viajero, que se había detenido a mirar la tierra, el cielo, el agua y que luego había registrado, con todo detalle, lo que había visto ahí.

Mi sorpresa fue muy grande cuando recordé que había visto dibujos exactamente iguales en los libros que hizo el naturalista Claudio Gay allá por el siglo XIX.

¿Era su cuaderno?

¿Había otro viajero que había registrado las mismas cosas?

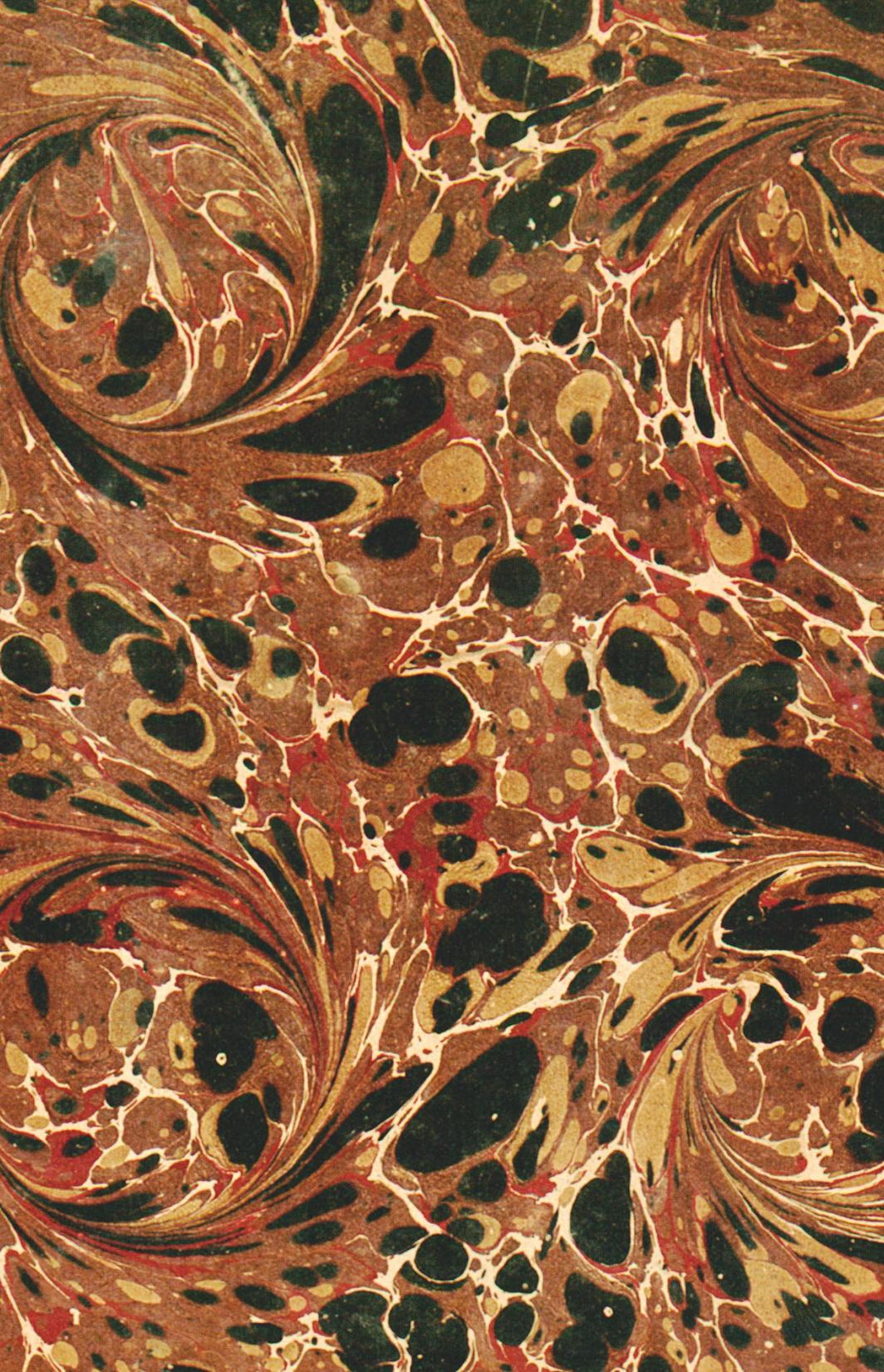
¿Era eso posible?

Durante muchos años he intentado averiguarlo, pero solo he llegado a una conclusión: hay preguntas que no tienen respuesta.

Aún así, me gusta llamarlo El cuaderno perdido de Claudio Gay.

### Búho Medina

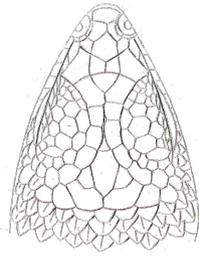
\*El Búho Medina vive en la Biblioteca Nacional de Chile. Nadie sabe su edad exacta, pero algunos dicen haberlo visto por primera vez en 1925, fecha en la que el bibliófilo e investigador, José Toribio Medina, donó sus colecciones a esta institución.



*La tierra*

# La lagartija

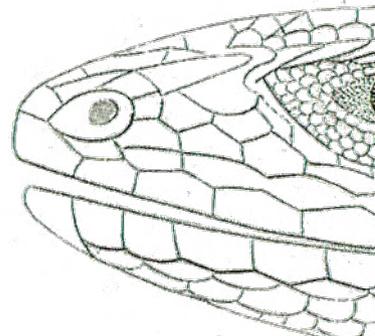
(*Proctotretus chilensis*, actualmente su nombre es *Liolaemus chilensis*)



Hoy, al caer la tarde, me encontré con una especie sumamente interesante que se parecía a un dinosaurio en miniatura. Las personas del lugar me dijeron que se trata de un lagarto llorón.

Un niño me explicó que el curioso nombre se debe a que al ser atrapado emite un chillido muy agudo.

¿Lavará su traje con la lluvia de la mañana?



He vuelto a encontrarme con esta especie en campos y en lugares con vegetación arbustiva y pasto. En ese verde inmenso puede camuflarse perfectamente.

También yo quisiera tener un traje tan perfecto.

¿Dormirá sobre una hoja?

Hoy me acerqué en silencio y miré de cerca a mi pequeña amiga. Su cuerpo es redondeado y está cubierto de escamas, la cabeza algo cuadrada. Sus miembros están muy pegados a su cuerpo y terminan en minúsculos dedos de uñas puntiagudas.

Averigüé que es una especie ovípara (eso quiere decir que la hembra pone los huevos) que habita en Chile y Argentina.

¿Soñará?



# La vizcacha

(*Lagotis criniger*)

Las altas montañas de Chile...  
Me gustan sobre todo en invierno,  
cuando se cubren de blanco.



Entre sus rocas hace su casa este roedor.

Lo que más llama mi atención son sus grandes orejas  
que en algo me recuerdan a los conejos, aunque he  
sabido que no tienen con ellos ninguna relación.

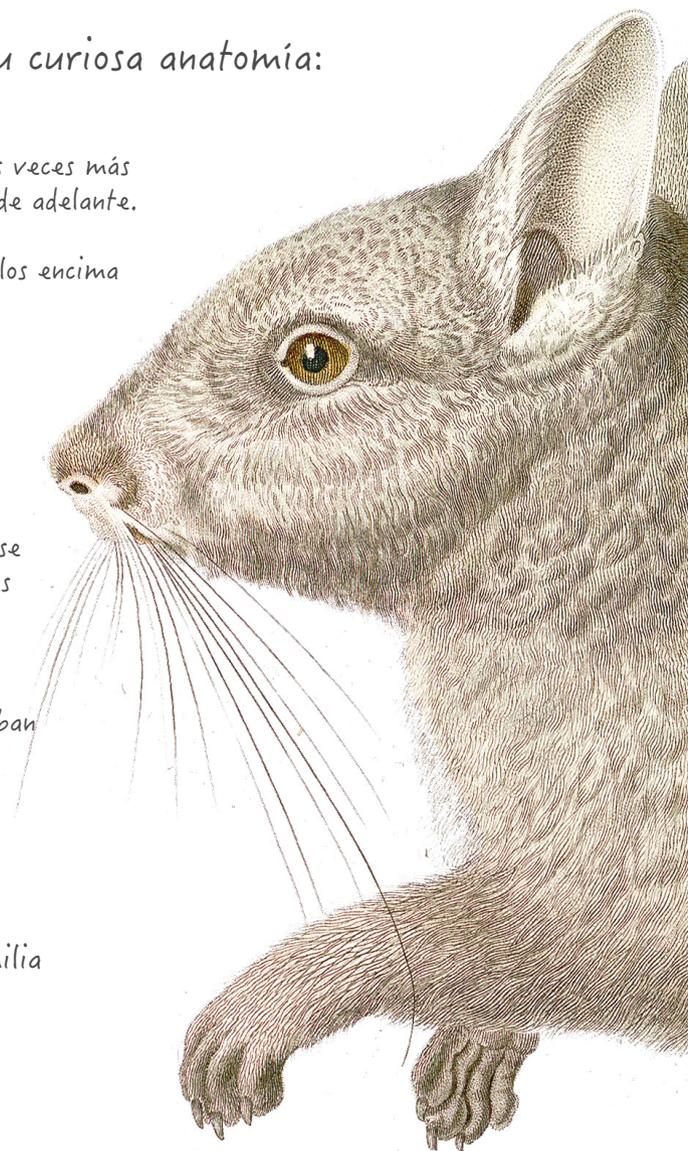
Hoy observé su curiosa anatomía:

1. Patas traseras dos veces más largas que las patas de adelante.
2. Cabeza alargada.
3. Cola larga, con pelos encima y en la punta.
4. Pelaje suave.

Me dijeron que solo se alimenta de vegetales y hierbas y que los antiguos habitantes de las montañas de Chile y Perú fabricaban mantas con su pelo.

Creo estar seguro de que este roedor pertenece a la familia Chinchillidae.

¿Escuchará con ellas el viento que atraviesa la Cordillera de los Andes?



# El chingue

(*Mephitis chilensis*)

Los animales eligen casas muy curiosas. Este, por ejemplo, busca los huecos de los árboles o hace hoyos en la tierra, utilizando sus patas delanteras. Durante la noche sale de su refugio para buscar alimento: orugas, huevos, reptiles, insectos, pájaros y cuadrúpedos pequeños.



Hoy me enteré de dos cosas:

La primera es que le dicen chingue. La segunda es que el chingue, cuando quiere defenderse, arroja mal olor (arma curiosa, pero bastante efectiva).

Algunas características:

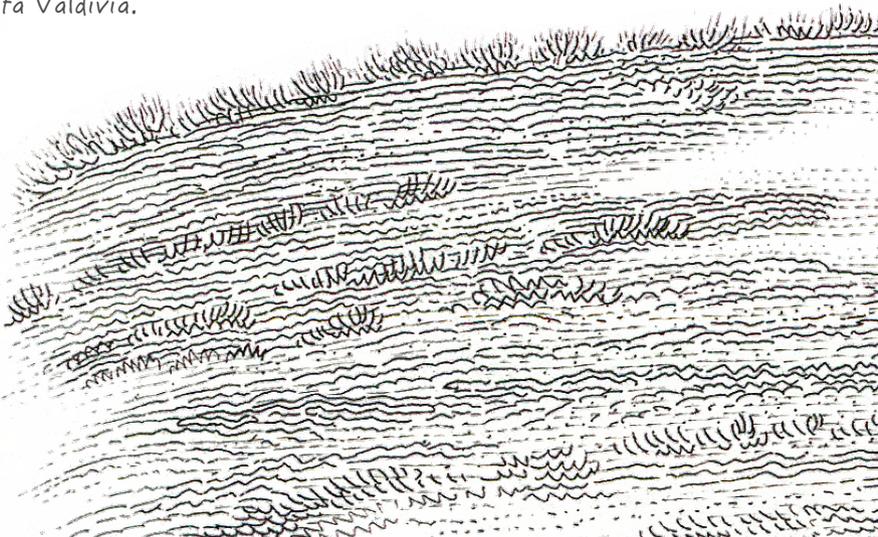
- Cabeza corta y nariz saliente.
- Orejas pequeñas y redondeadas.
- Cuerpo grueso y cola larga.

Lo más interesante es su pelaje: posee dos bandas blancas que se reúnen detrás de su cabeza, formando una especie de media luna.

- Creo que su traje es muy elegante.  
Tal vez el chingue sea el rey  
de un castillo desconocido.

En mi recorrido,  
he vuelto a  
encontrarlo  
muchas veces.

Parece  
habitar desde  
el norte de Chile  
hasta Valdivia.



# El pudú

(*Cervus pudu*)

Hoy he visto a un pariente pequeño del ciervo.

¿O me lo he imaginado?

El pudú, como lo llaman, es de color rojizo y jaspeado. Su cabeza es corta y tiene un par de orejas alargadas. Me imagino que con ellas atrapa el sonido del viento en la cordillera y los terrenos bajos, que son los lugares que eligió para habitar.

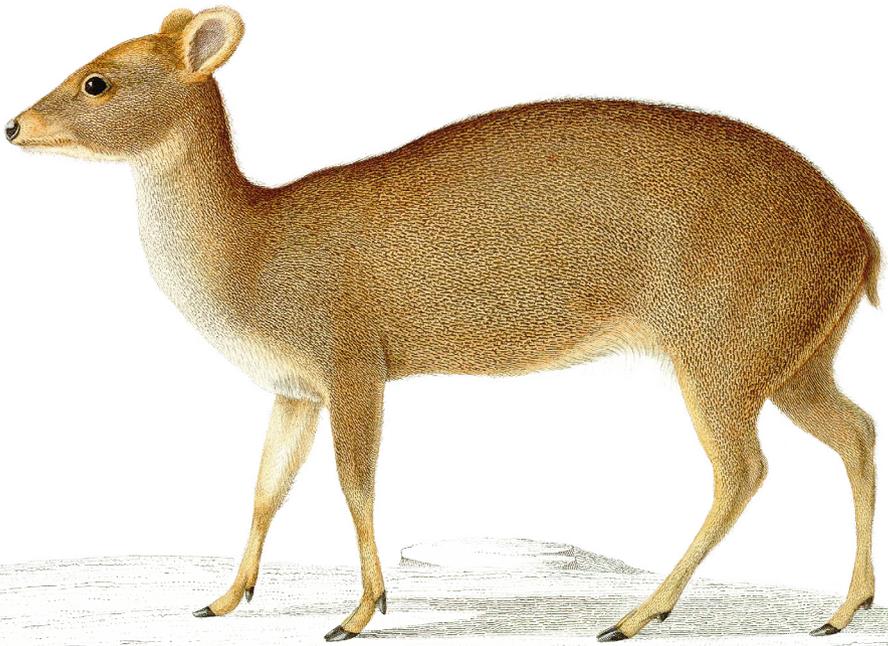


Me cuentan que es posible encontrarlo, especialmente, en la isla de Chiloé.

Hoy, me he percatado de un detalle que había pasado por alto: los machos tienen cuernos lisos y redondos.

A veces, el pequeño pudo  
entra a mis sueños.

Busca un camino que une  
el bosque y el cielo.



Vive en pequeños rebaños y es de naturaleza dócil. Hasta parece ser domesticable.

# El huemul

(*Cervus chilensis*)



Donde la cordillera se une con el cielo, vive este animal.

Lo llaman huemul. No me deja verlo de cerca, porque apenas siente mis pasos, escapa a gran velocidad.

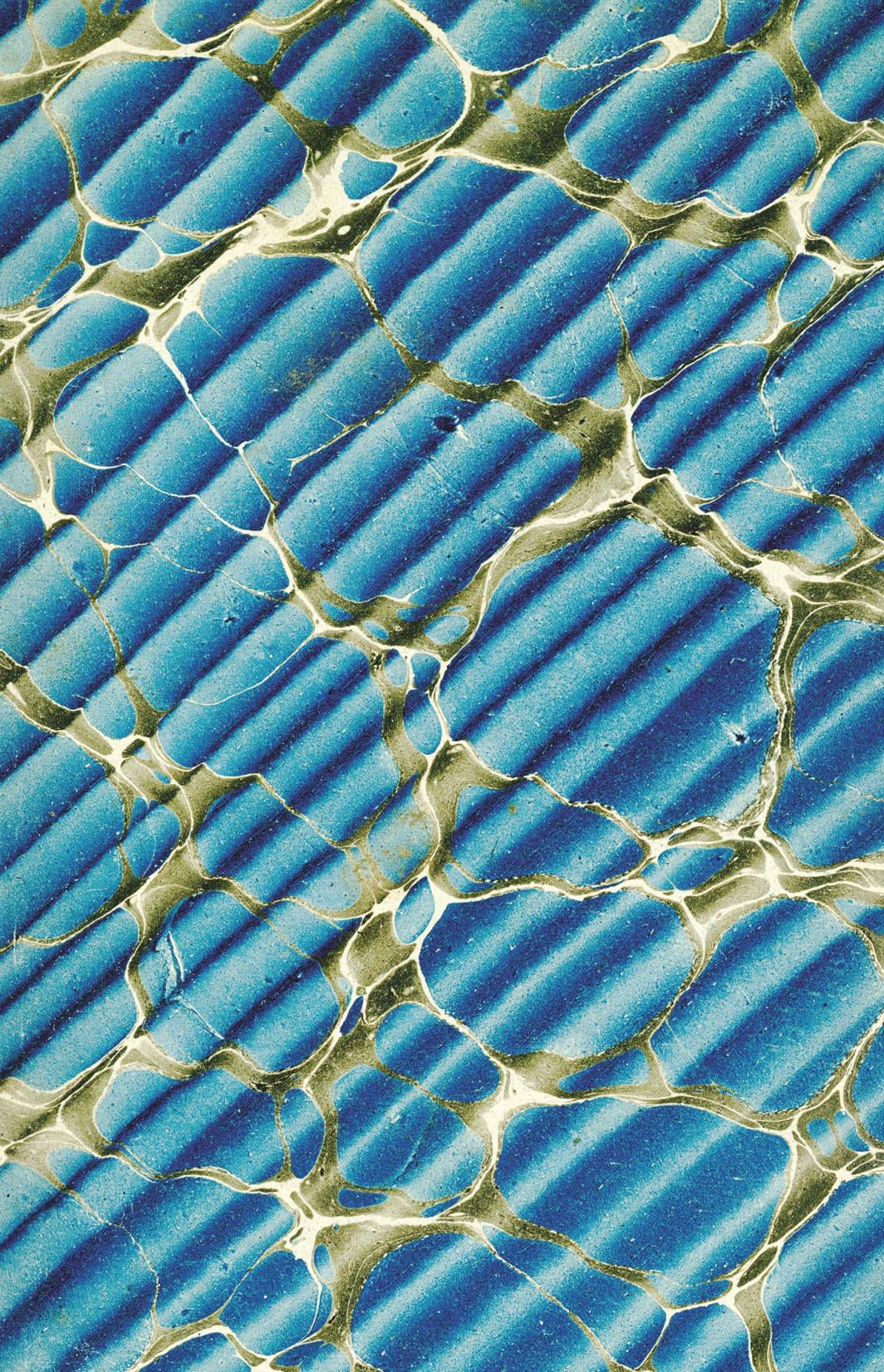
Supé que los huemules son muy raros en Chile. Frecuentan los altos vericuetos de la cordillera y algunos terrenos bajos, desde Colchagua a Aysén.

Aún no logro  
ver a ninguno  
de cerca.

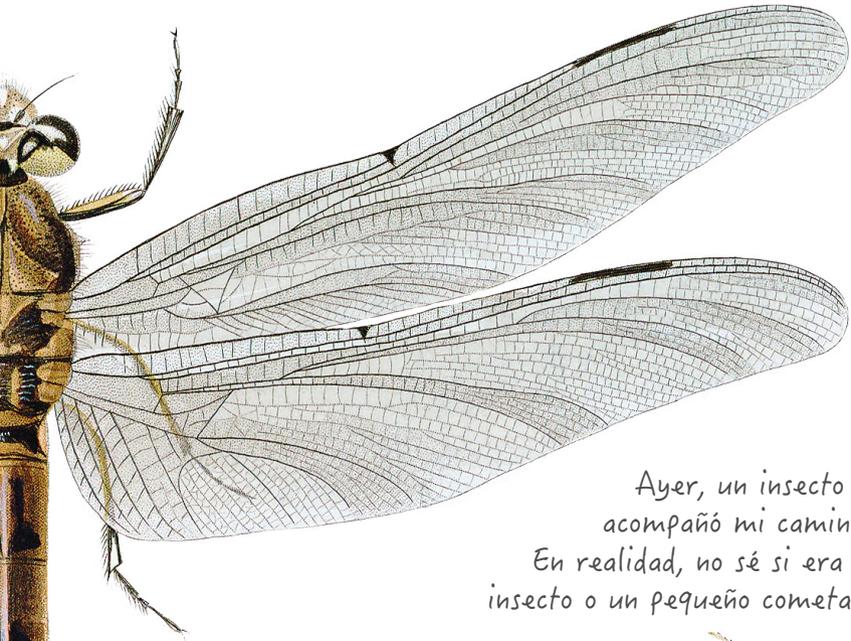


Hoy logré acercarme a uno.  
Su pelaje parece muy suave  
y los machos tienen pequeños  
cuernos.

Me miró con sus ojos grandes  
y luego se marchó,  
siempre veloz.



*El aire*



Ayer, un insecto volador  
acompañó mi caminata.  
En realidad, no sé si era un  
insecto o un pequeño cometa.

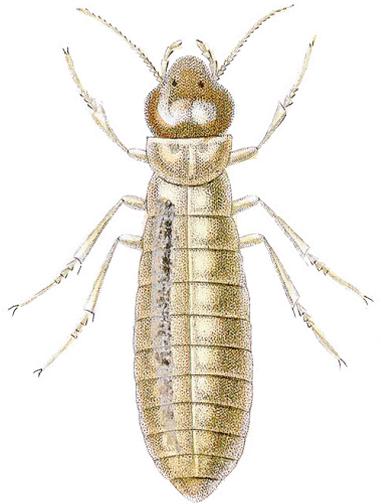
## El matapiojo o libélula

(*Phenes ripto*)

Hoy, volvió a aparecer.

Se trata de una libélula de grandes  
ojos que habita la zona central de Chile.

Su cara es pálida y su cuerpo  
una mezcla de café con amarillo.



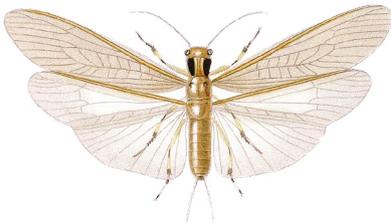


Me gustan sus alas transparentes.



Esta vez fui yo  
quien siguió a la  
libélula.  
Y descubri que  
busca los espacios  
con agua.

En ellos  
encuentra  
su alimento  
(pequeños  
insectos)  
y pone sus  
huevos.

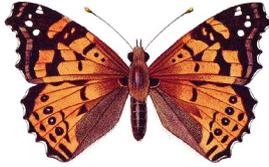


La he seguido  
observando.  
Definitivamente,  
sus alas son muy  
delicadas.





Cada vez que miro al cielo,  
me encuentro con algo nuevo.



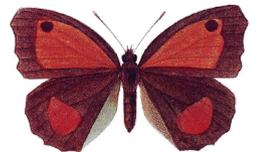
Esta vez, vi una mariposa.



Sus alas anteriores son naranjas  
con extremos negros, que a su  
vez tienen tres o cuatro puntos  
blancos. (Esos puntos blancos  
parecen estrellas diminutas).

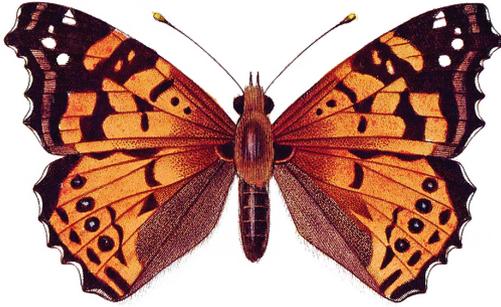


Hoy la miré de cerca:  
Los extremos de sus alas  
posteriores tienen manchas negras  
y redondeadas.



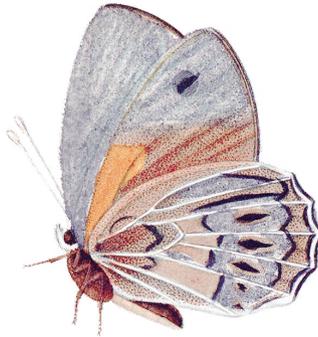
# La mariposa

(*Vanessa charis*)



He vuelto a ver muchas veces a esta mariposa durante mis viajes, lo que me hace pensar que se encuentran a lo largo de todo Chile.

Otra cosa importantísima: se alimenta del polen de las flores.



# El pájaro de siete colores

(Regulus omnicolor o sietecolores)



Segunda vez que me encuentro con este pájaro y segunda vez que pienso: qué bonitos colores.

Plumas rojas, azules, negras, verdes, amarillas y blancas adornan su cuello. Y qué curioso moño lleva. ¿Será pariente de un emperador japonés?

He escuchado que esta pequeña avecilla es la más bella y colorida del cielo de Chile.

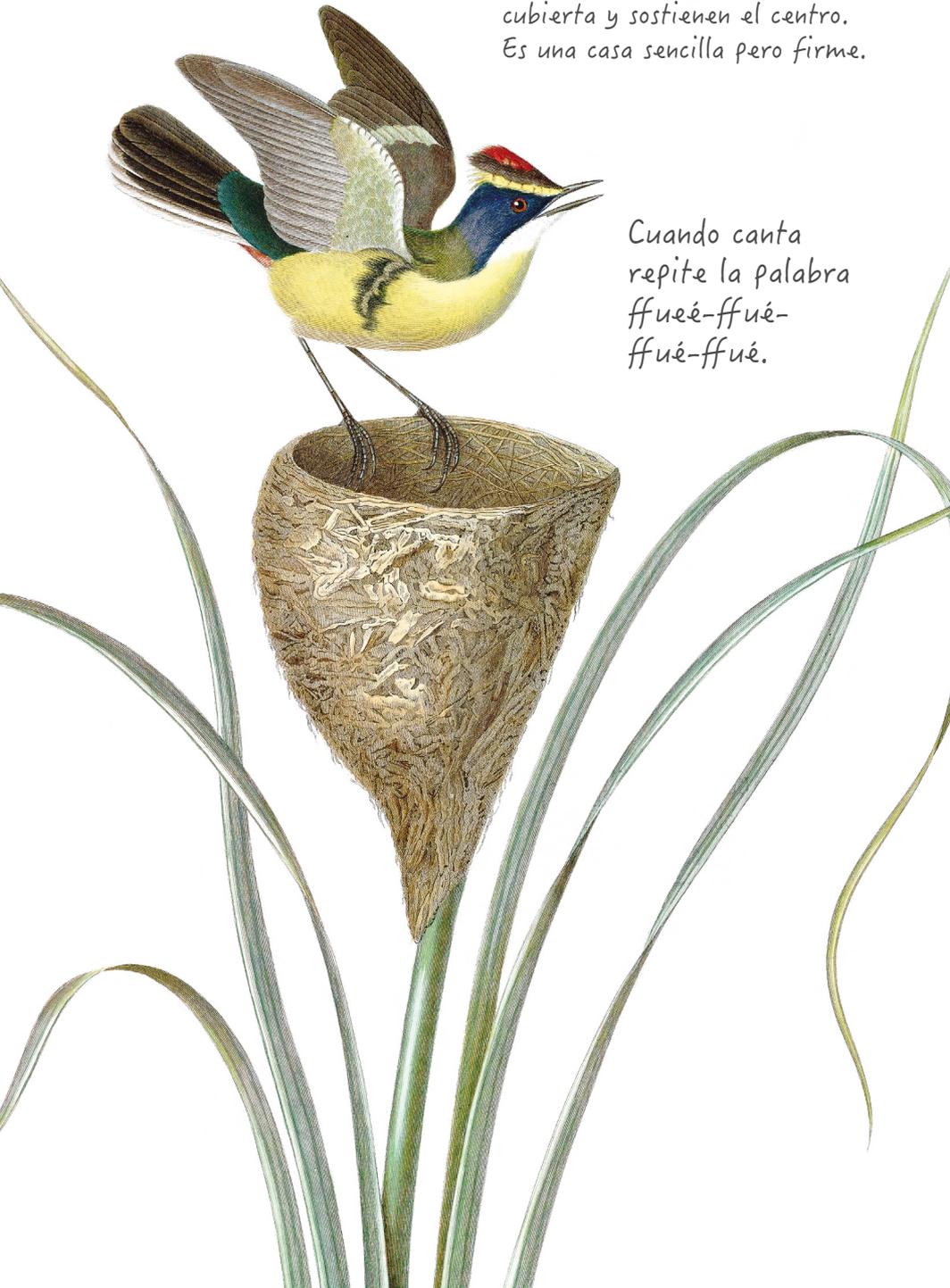
Volví a verla en Coquimbo, en Santiago, en Chiloé, siempre en lugares cenagosos, en medio de junqueras.

Salta con mucha destreza de un tallo a otro y se alimenta de pequeños insectos.



Construye su nido utilizando  
cinco o seis tallos que enlazan la  
cubierta y sostienen el centro.  
Es una casa sencilla pero firme.

Cuando canta  
repite la palabra  
ffueé-ffué-  
ffué-ffué.



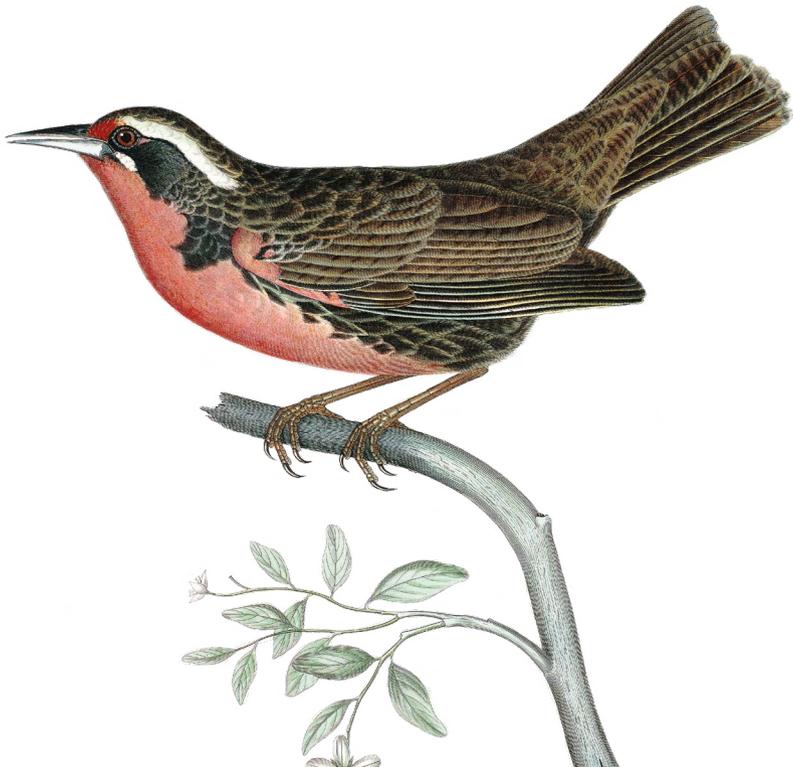
# La loica

(*Sturnus militaris* / *Leistes americanus*)

Este pájaro, más que un pájaro parece un dibujo.

Plumas negras cubren sus lados, una línea blanca adorna su cabeza y su pecho es tan rojo como una manzana.

La loica (ese es su nombre) con sus colores y su cola cuadrada, alegra los días.





Come insectos.  
Los atrapa en el suelo,  
mientras camina.

Mi pequeña amiga de pecho  
rojo abunda en el cielo  
chileno y su canto es tan  
agradable como su aspecto.

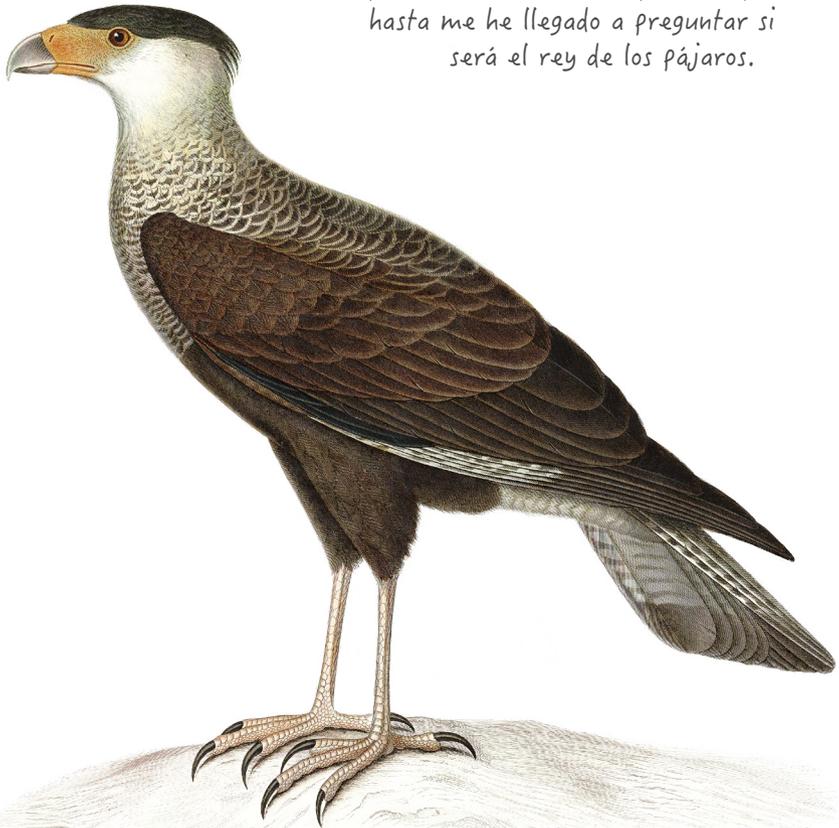


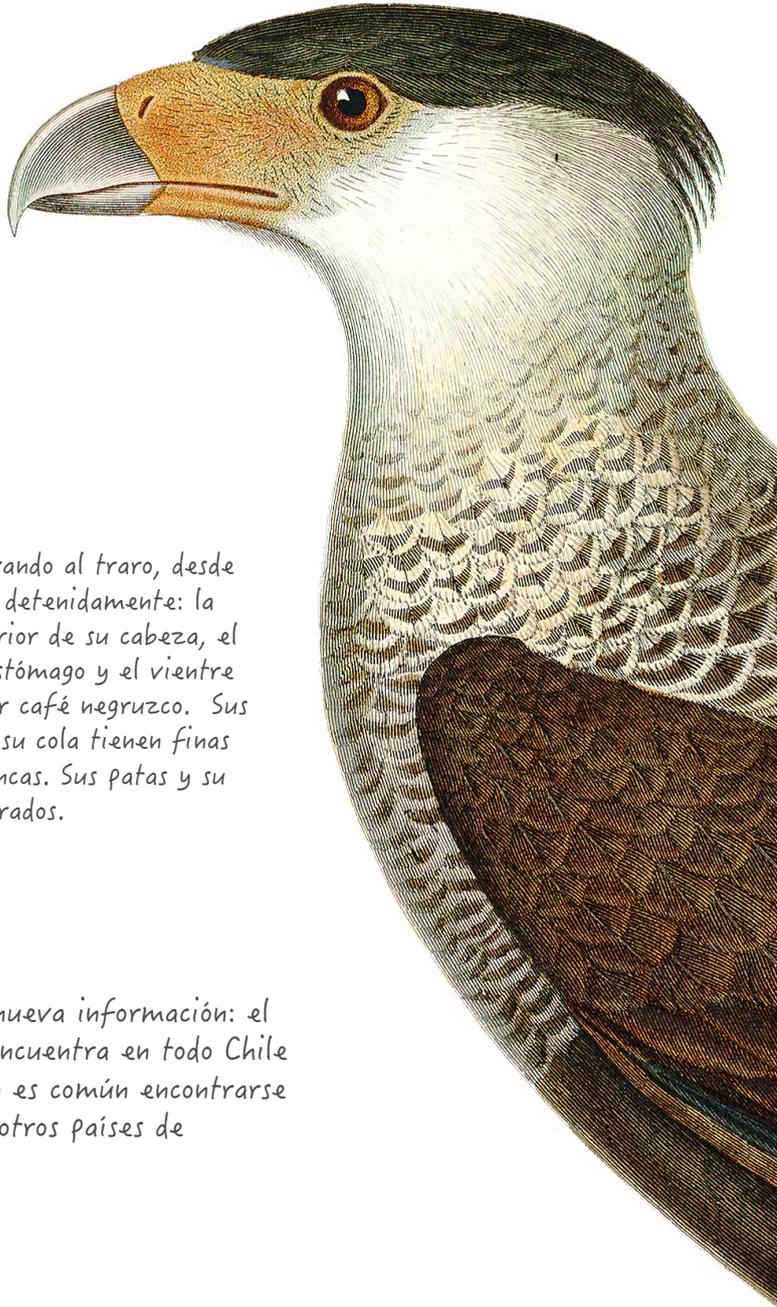
# El traro

(*Caracara vulgaris*)

Los pájaros de Chile son muy curiosos.  
Hoy, por ejemplo, escuché a uno decir  
claramente la palabra traro.  
Y así lo llaman: traro.

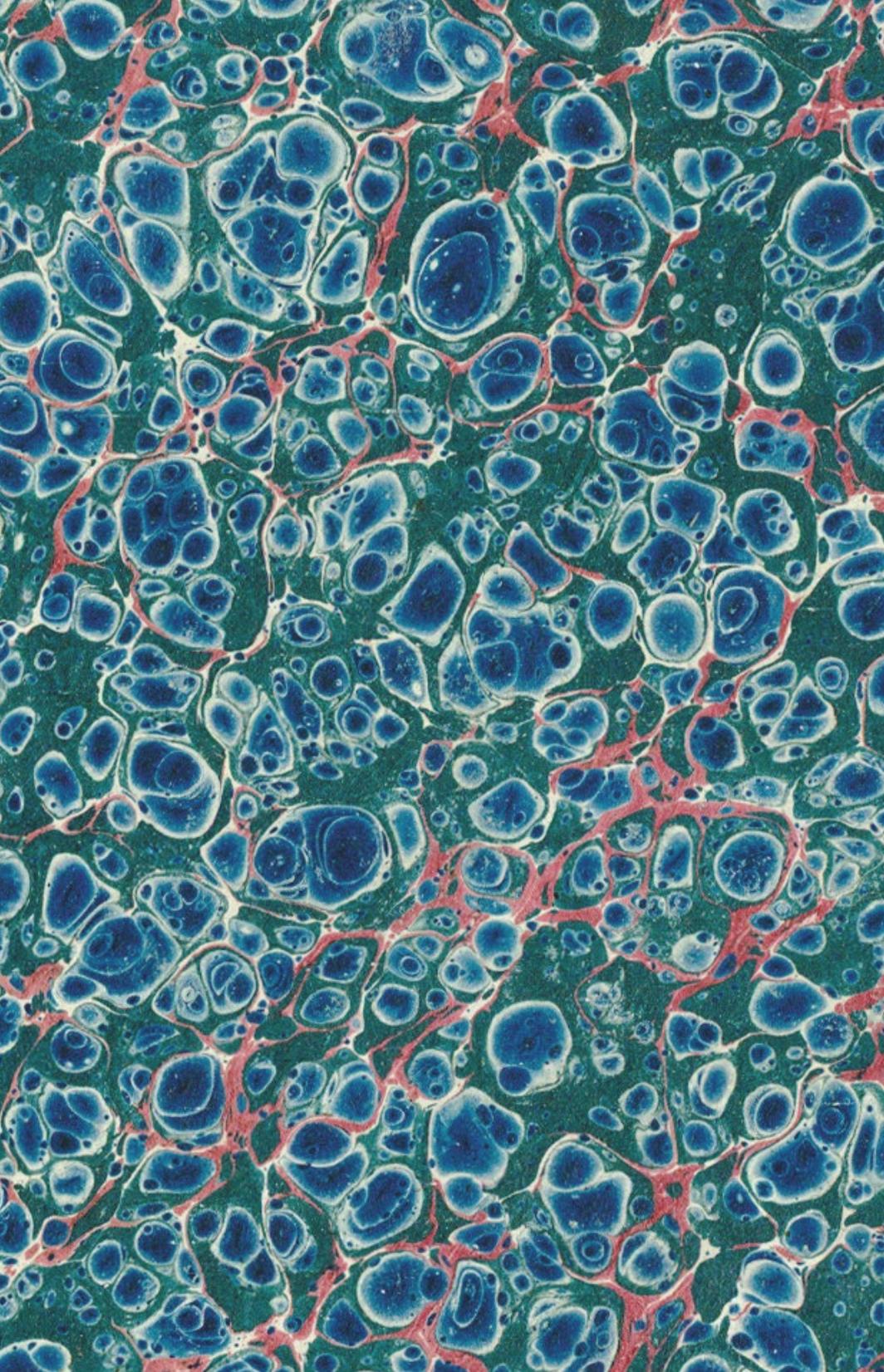
Es un ave rapaz de pico grueso y encorvado.  
Su aspecto es tan serio e imponente que  
hasta me he llegado a preguntar si  
será el rey de los pájaros.



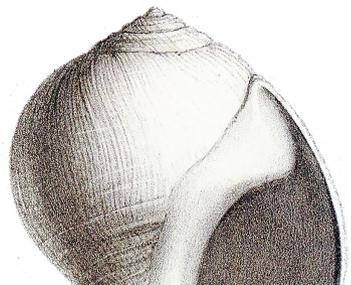
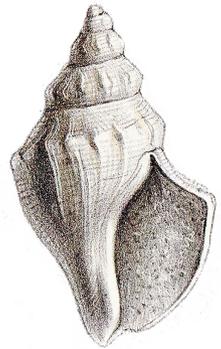


Sigo observando al traro, desde lejos, pero detenidamente: la parte superior de su cabeza, el dorso, el estómago y el vientre son de color café negruzco. Sus hombros y su cola tienen finas bandas blancas. Sus patas y su pico son dorados.

Conseguí nueva información: el traro se encuentra en todo Chile y también es común encontrarse con él en otros países de América.



*El agua*

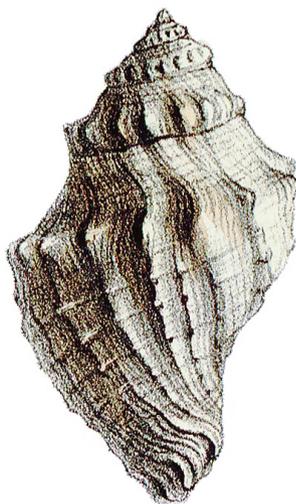


# El caracol

(*Fusus echinulatus*)

He viajado mucho y he podido conocer casas muy bellas. Si tuviera que elegir entre todas ellas, creo que me quedaría con la de este caracol.

Sigo impresionado por su forma. Es sencilla y particular a la vez. Su forma de espiral lo hace parecer un castillo blanco, lleno de diminutos y puntiagudos torreones.



\*Mirándolo de cerca llegué a la conclusión de que se trata de un molusco gasterópodo (esto quiere decir que se caracteriza por tener un cuerpo carnoso mediante el cual se arrastra. También los caracoles de tierra pertenecen a esta familia).

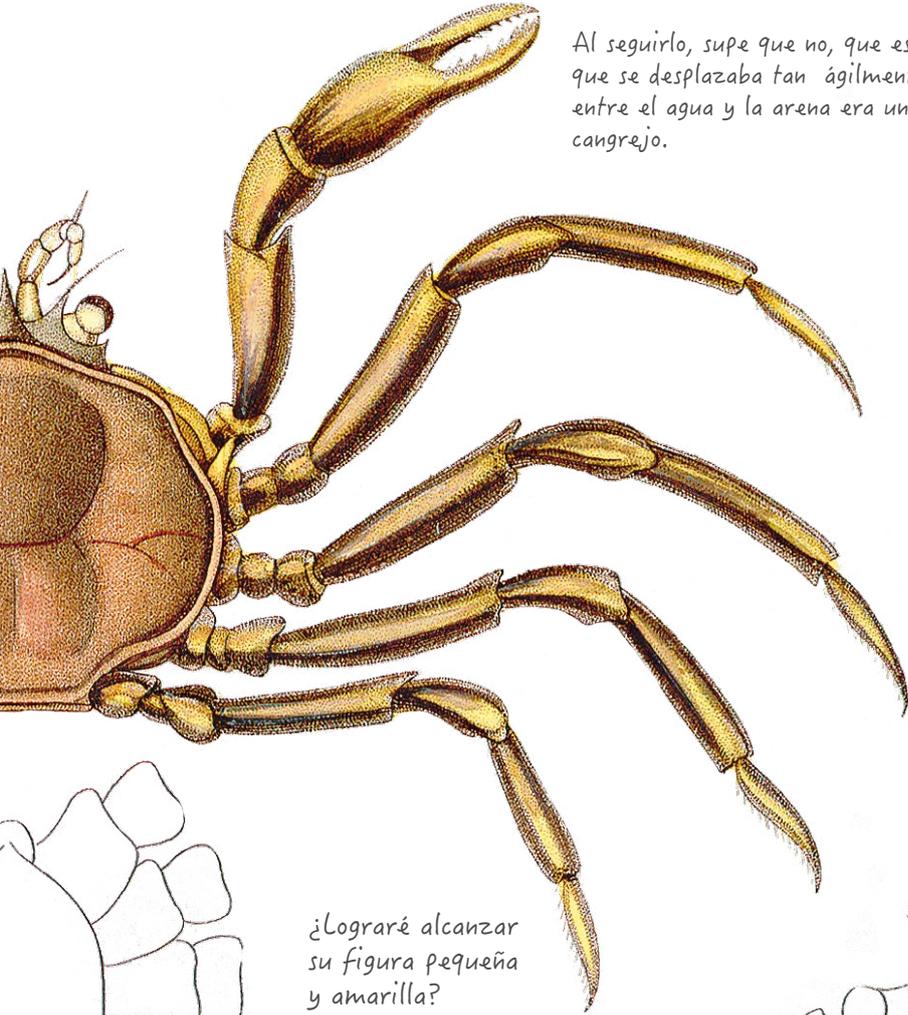
Nota del Búho Medina: en la actualidad, esta especie se encuentra extinta, pero mis amigos pescadores me han contado que es posible encontrar algunos ejemplares fósiles en las cercanías de Colchagua.

# El cangrejo

(*Liriopsea leachii*)

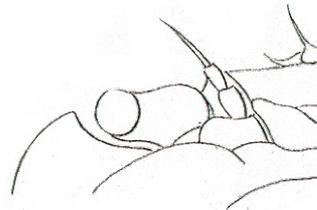
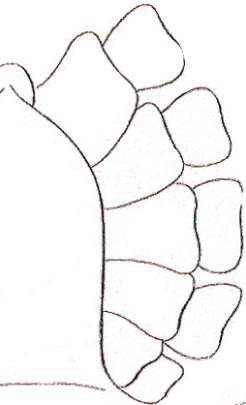
La primera vez que vi a este curioso ser caminando rápidamente por la orilla del mar me pareció que se trataba de una especie de estrella en movimiento.

Al seguirlo, supe que no, que eso que se desplazaba tan ágilmente entre el agua y la arena era un cangrejo.



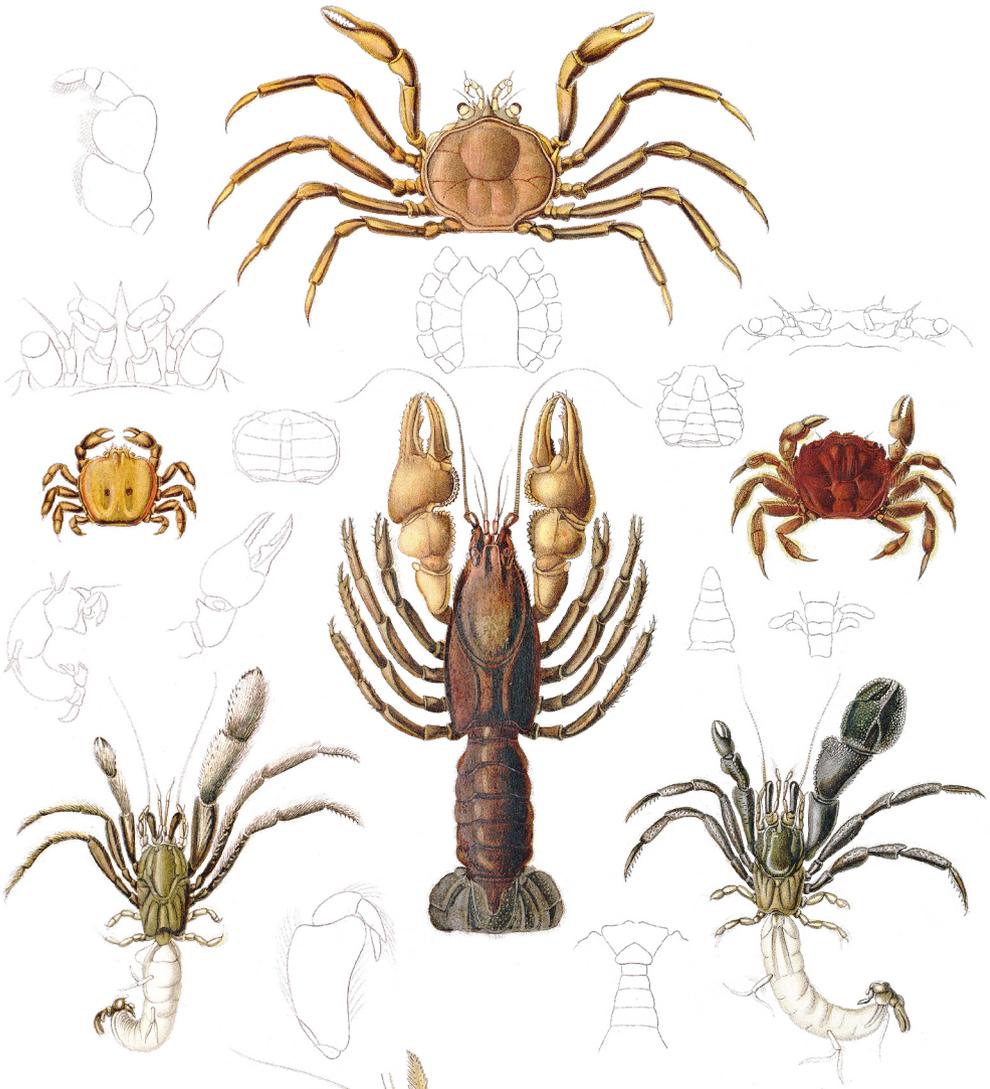
¿Lograré alcanzar su figura pequeña y amarilla?

Su rapidez es asombrosa.



Noté algunas diferencias entre el macho y la hembra.  
El caparazón de esta última, también conocido como carapacho,  
es un poco más ancho y sus antenas, más cortas y delgadas.

Este habitante de los mares de Chile posee patas largas y  
cilíndricas. También un par de pinzas dentadas. Me parece  
que es todo lo que necesita para ser un ser vivo veloz y feliz.



# La rana

(*Calyptocephalus* / *Caudiverbera caudiverbera* / *Calyptocephalella gayi*)

Un croar me despertó esta mañana.  
Se trataba de un anfibio conocido como  
"la rana chilena".

Es endémica del centro de Chile  
(eso quiere decir que se encuentra sólo en esa zona).

Lo que más me gustó fue el color de su piel:  
verde oliváceo con manchas cafés y amarillas.  
¿Podré yo conseguir un impermeable como ese?



Volvi a ver a una de su especie.  
Pero esta era tres veces más grande de  
la que había visto el día anterior.

¿Necesitaré un par de lentes?  
No. Las personas del lugar me lo explicaron:  
su talla puede variar de los 8 a los 30 cms.

También me explicaron que su peso medio  
es de 500 gramos pero que se han reportado  
especimenes de ¡más de tres kilos!



La rana chilena habita en cursos de agua estancados y pasa ahí toda su vida.



Mientras me alejo (debo seguir mi viaje), la escucho croar. Parece despedirse.

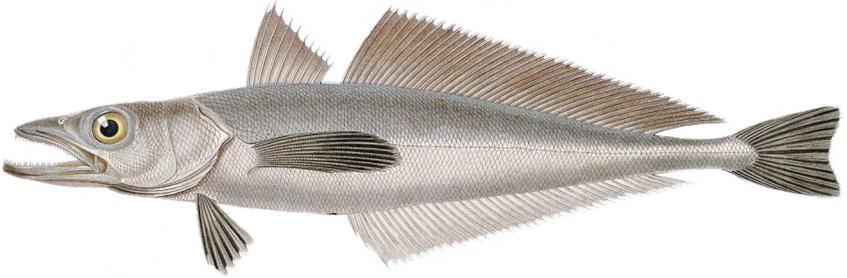
Nota del Búho Medina: en la actualidad, esta especie está en categoría de vulnerable debido a la introducción de la *xenopus laevis* (rana africana) que porta el hongo quitrido *batrachochytrium dendrobatidis*. Este se infiltra a través de la piel de los anfibios que no están adaptados a él y les causa graves problemas.

# La merluza

(Merlus gayi)

En el mar de Chile habita un pez alargado y cubierto de escamas.

Su cabeza, también es larga: mide aproximadamente un tercio de su cuerpo.



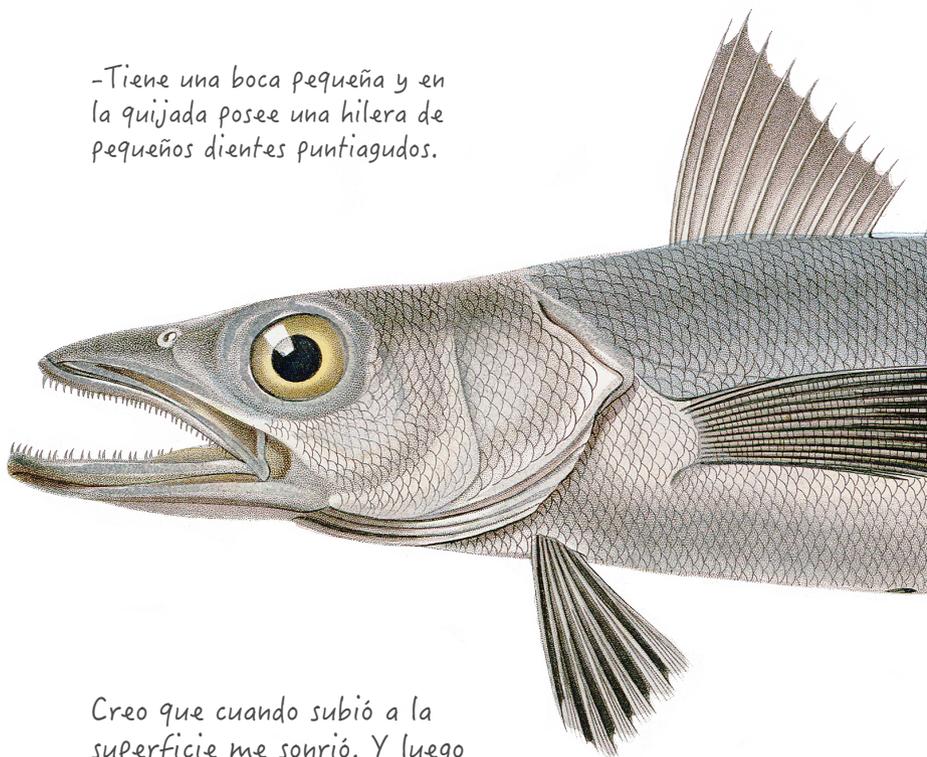
Este pez, conocido en la costa chilena con el nombre de merluza, vive en la profundidad del mar, entre los 50 y los 500 mts.

Aunque es típico del archipiélago de Juan Fernández, me dijeron que era posible encontrarlo en casi todas las costas de Chile.

Lo miré de cerca:

-Sus ojos son medianos, redondos y se ubican cerca de la línea de su frente.

-Tiene una boca pequeña y en la quijada posee una hilera de pequeños dientes puntiagudos.



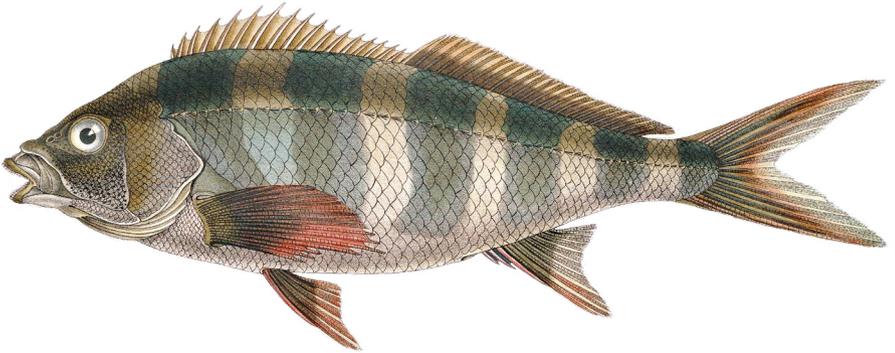
Creo que cuando subió a la superficie me sonrió. Y luego siguió nadando hacia el profundo corazón del océano Pacífico.

Nota del Búho Medina: La merluza era un pez muy común y barato, pero la sobreexplotación humana ha reducido considerablemente su cantidad.

# La pintadita

(*Cheilodactylus Antonii*)

En las profundidades del mar  
de San Antonio, me encontré  
con un pez de traje rayado.

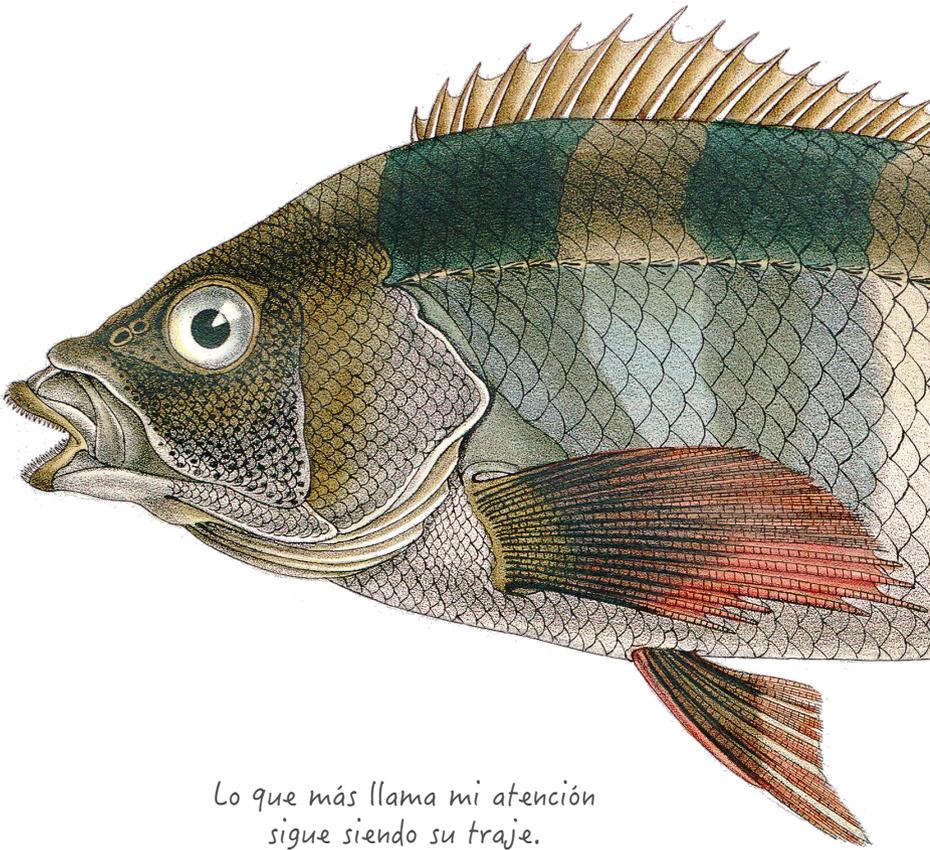


Su cuerpo es oval y alargado.

Su cabeza es pequeña y su frente ancha.

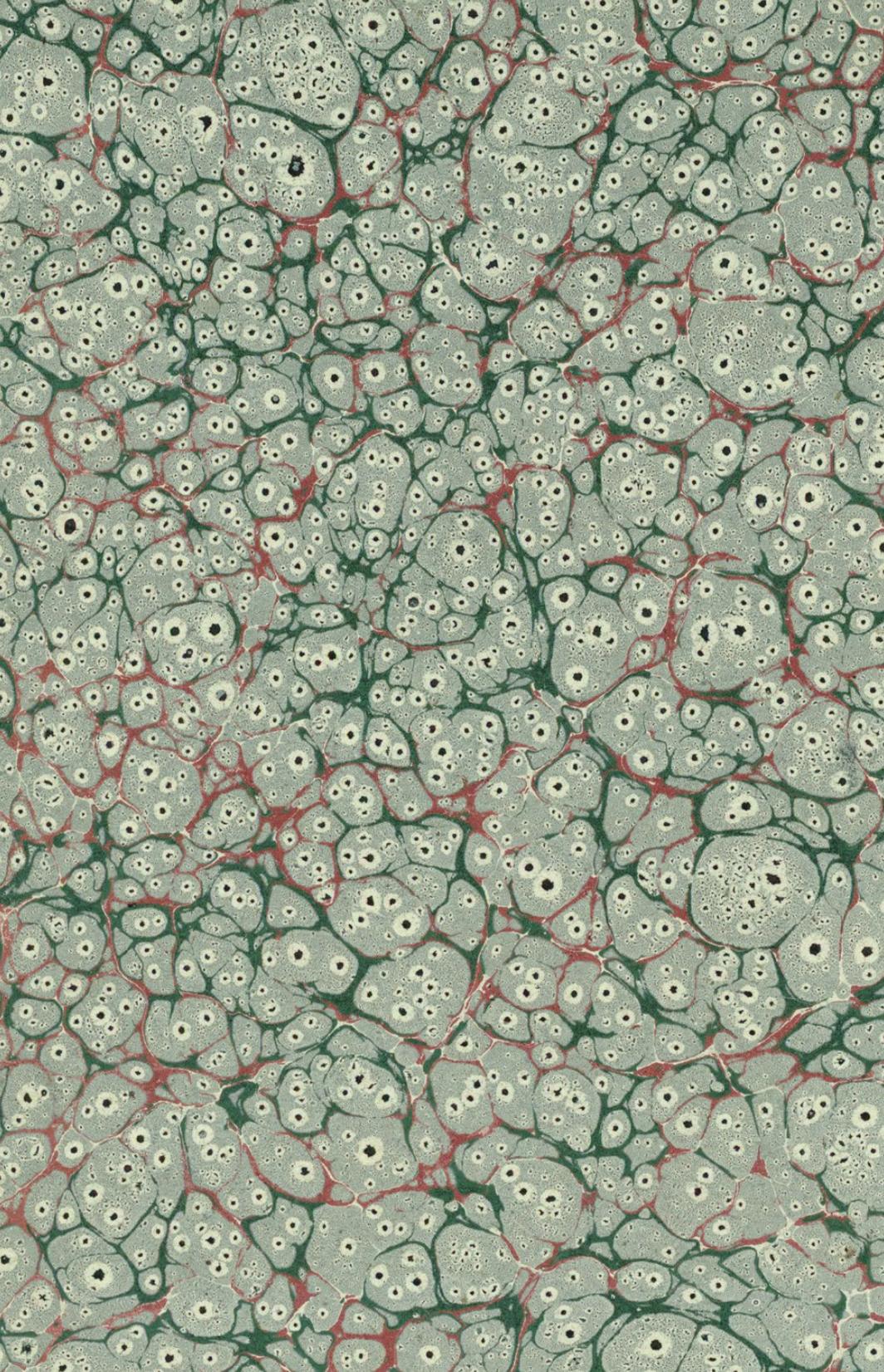
Respira por dos agujeros que tiene cerca de los ojos.

En sus ojos redondos es posible ver  
el reflejo del agua. Parecen dos lagos.



Lo que más llama mi atención  
sigue siendo su traje.

¿Se dirigirá la pintadita -así lo llaman-  
a una fiesta en el fondo del mar?



Claudio  
Gay



## Claudio Gay

Nació en Provenza, Francia, en 1800. Y dicen que desde que era un niño mostró un especial interés por las ciencias naturales.

Guiado por ese espíritu, y bajo la dirección del botánico italiano Juan Bautista Balbis, recorrió durante su juventud las regiones europeas. Entre ellas, los Alpes franceses, el norte de Italia, parte de Grecia, algunas islas mediterráneas, y sectores del Asia Menor.

En 1828, el aventurero Pedro Chapuis le ofreció viajar a Chile, para trabajar como profesor. Claudio Gay aceptó y llegó a nuestro país ese mismo año.

Durante dos años se dedicó a enseñar y también a recorrer nuestro territorio.

Su trabajo más importante comenzó cuando el Gobierno de Chile le pidió que realizara un viaje científico de tres años y medio por nuestro país, para hacer un inventario de nuestros recursos naturales.

Claudio Gay comenzó su viaje por la región de Atacama y Colchagua. Durante los años siguientes el científico recorrió diversos lugares de Chile, entre ellos el archipiélago Juan Fernández (1832), la isla de Chiloé (1835), y la Zona Central (1837).

Sus descubrimientos se encuentran agrupados en 30 volúmenes: ocho tomos destinados a la historia, ocho a la botánica y ocho a la zoología, dos sobre la agricultura nacional, dos de documentos históricos, y otros dos que contienen un atlas de imágenes.

Claudio Gay partió definitivamente a Francia en 1863 y murió diez años después en su Provenza natal.

Los chilenos le estamos muy agradecidos porque supo mirar el mar, el cielo y la tierra de nuestro país con mucha detención. Y lo mejor de todo: dejó registrados sus descubrimientos para que hoy los vuelvan a descubrir los niños curiosos como tú.





El cuaderno perdido de Claudio Gay es un libro hecho por Chile para Niños de la Biblioteca Nacional de Chile, que busca acercar a los niños de nuestro país a la obra de este naturalista, gran parte de cuyo legado se encuentra en la sala Medina de la Biblioteca Nacional de Chile.

La información actualizada de las especies que aparecen en el libro fue aportada por el Center of Applied Ecology & Sustainability (CAPES) dependiente de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Damos a ellos nuestros agradecimientos.

Abril de 2016







BIBLIOTECA  
NACIONAL  
DE CHILE



**Centro UC**  
CAPES - Center of Applied  
Ecology & Sustainability



**memoriachilena**  
Biblioteca Nacional de Chile





**dibam** | DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS,  
ARCHIVOS Y MUSEOS

---

EL PATRIMONIO DE CHILE